

Ο ΕΛΛΗΝΙΚΟΣ ΤΑΧΥΔΡΟΜΟΣ

ΕΦΗΜΕΡΙΣ ΠΟΛΙΤΙΚΗ, ΦΙΛΟΛΟΓΙΚΗ ΚΑΙ ΒΙΟΜΗΧΑΝΙΚΗ.

LE COURRIER GREC.

GRIECHISCHER COURIER.

Ο ΕΛΛΗΝΙΚΟΣ ΤΑΧΥΔΡΟΜΟΣ εκδίδεται δια της εβδομάδος, την Τρίτην και τὸ Σάββατον. — Ἡ τιμὴ τῆς συνδρομῆς εἶναι 24 δραχμ. κατ' ἔτος προκληρωτίαι. — Ἡ τιμὴ τῶν καταχωρήσεων θέλει εἶναι 30 λεπτά δια τὸν ἑκάστην 50 ἑξαγράμμου. — Ἡ συνδρομὴ γίνεται ἐν Ἀθήναις εἰς τὴν Βασιλ. Τυπογραφίαν ἐντός δὲ τῆς Ἑλλάδος εἰς τοὺς διευθυντάς τῶν ταχυδρομείων, καὶ ἐκτός εἰς τοὺς κυρίους Ἑλλήν. Προξένους.

Le COURRIER GREC paraît le mardi et samedi de chaque semaine. Le prix de l'abonnement est de 24 drach. par an, payables d'avance. — Prix des insertions, 30 lepta par ligne de 50 lettres. — On s'abonne à Athènes à l'Imprimerie Royale; chez les directeurs de Postes dans l'intérieur, et chez MM. les Consuls de Grèce à l'étranger.

Der griechische Courier erscheint wöchentlich zweimal, am Dienstag und Samstag. — Das jährliche Abonnement beträgt 24 Drachmen Voranzahlung. — Die Insertions-Gebühr ist 30 Lepta für eine Zeile von 50 Lettern. — Man abonniert sich für Athen in der Staatsbuchdruckerei, für die Provinzen bei den resp. Postbehörden, für das Ausland bei den k. griech. Consula.

ΣΑΒΒΑΤΟΝ 28 Αὐγούστου.

SAMEDI 9 Septembre.

SAMSTAG, 9 September.

ΕΣΩΤΕΡΙΚΑ.

ΑΘΗΝΑΙ, τῆ 27 Αὐγούστου

— Διὰ Βασιλικῆς Διατάγματος διορίσθη εἰς τὸ πρό-
δλίγου μετακομισθέν εἰς Πειραιᾶ Πολυτεχνικὸν Σχολεῖον τῶν
Φυελλίδων ὡς καθηγητῆς ὁ τῆς Γεφυροδοποιίας ὁ
Κύριος Δημήτριος Στεφάνου Στρούμπος. Ὁ νέος οὗτος σπου-
δάσας πρῶτον εἰς Γενεύην τῆς Ἑλβετίας καὶ εἰς τὸ περιώ-
νυμον ἐν Παριούσις Πολυτεχνικὸν Σχολεῖον ὑπὸ τοὺς ΚΚ.
Αραγῶ, Ναβιέ καὶ τόσους ἄλλους περισημῶς τῆς πρωτεύου-
σης τῆς Γαλλίας καθηγητὰς θέλει ἀναμφιβόλως δειχθεῖ τὰ
μέγιστα χρήσιμος εἰς τοὺς ὑπὸ τὴν διεύθυνσίν του Ἑλληνο-
παιδας καὶ θέλει δικαιοῦσαι, ἐλπίζομεν, τὴν Ἀνακτορικὴν
ταύτην ἐκλογὴν.

Βλέπων τις τὰ παρὰ τῆς ἑφημερίδος ἢ ἔλπις δημοσι-
εὐμένα ἄρθρα καὶ τὰ πλείωτα τῶν παρὰ τῆς Ἀθηνᾶς κοι-
νοποιοιμένων εὐλόγως θέλει πιστεύσει ὅτι ἕκτακτα τινα
περιστατικά συμβαίνουσιν εἰς τὴν Ἑλλάδα, ὅτι πολλὰ καὶ
μεγάλα δυστυχήματα καταβλύθουσι τὴν ὠραίαν αὐτὴν γῆν
καὶ ὅτι ἡ ὑποτιθεμένη αὐτῇ ἀθλία τῶν πραγμάτων στάσις
ἐγγὺς εἶναι νὰ γεννηθῇ ῥῆξιν.

Καὶ μὲν ὅλα ταῦτα πάλιν ἀρκούντως δὲν διερμηνεύομεν
διὰ τῶν ὀλίγων τούτων λέξεων ὅσα αἱ δύο αὐταὶ ἑφημερί-
δες δὲν ἀπηύδησαν νὰ ἐπαναλαμβάνουν ἀπευκαταῖα δις τῆς
εβδομάδος τακτικῶς εἰς τὰς στήλας των.

Ὁ ἀλλοδαπὸς ἢ ὁ Ἕλληνας ὅστις ἤθελε τυχὸν τὰς ἀναγνώ-
σει εἰς τὰ ἀπώτατα μέρη θέλει ἀναμφιβόλως ἐπιβυθισθῆ εἰς
λυπηρὸς συλλογισμοὺς ἔχων πρὸ τῶν ὀφθαλμῶν του τοσοῦ-
τον μελαίνιας εἰκόνας περιοδικῶς παρουσιαζομένας εἰς τὴν
ὄψιν του, καὶ ἐκείνος μὲν ἤθελεν οἰκτερεῖν τὴν Ἑλλάδα οὗτος
δὲ τεθλιμένος διὰ τὴν τοιαύτην τῶν πραγμάτων κατάστασιν
θέλει προσπαθῆσαι ἴσως νὰ ὠθήσῃ πρὸς τὰ βάθη τῆς καρ-
δίας του τὸ αἰσθημα τῆς ἐπανόδου τὸ ὅποιον τοσοῦτον ἰσχυ-
ρῶς τὸν συνεκίει καὶ τὸν ἔσυρε πρὸς τὸ ἱερὸν τῆς πατρί-
δος ἔδαφος.

Τοιαῦται αἱ ὀλιγώτερον ἀπευκαταῖα συνέπειαι τοῦ συγ-
ματος τῶν ἑφημερίδων, περὶ ὧν ἐλάβομεν τὸν λόγον· καὶ ἂν
ἡ οὐσία τῶν εβδομαδιαίων ἄρθρων των εἴχετο ἀληθείας ἢ
καὶ πιθανότητος τὰ ἀποτελέσματα ἤθελον γίνεσθαι μετ' οὐ
πολὺ μᾶλλον δυσάρεστα.

Ἄλλ' ὅποταν συλλογισθῆ τις ὅτι ἀντικρὺ τῶν ἀπεράντων
τούτων καὶ ἀνυποστάτων ἐκθέσεων ὑφιστάμενων ἀπὸ μύθους, ἀπὸ
ὑποθέσεις ἀνυποστάτους καὶ ὡς ἐπὶ τὸ πλεῖστον ἀπὸ ψευδῆ
χυδαϊότατα, ὅτι ἀντικρὺ τοῦ δηλητηρίου τοῦ μετὰ τοσαύτης
ἐπιμονῆς τοσοῦτον ἀφθόνως διαχομένου εἰς τὴν κοινωνίαν
μας, ὅτι ἀπέναντι τῶν ἀναίδων αὐτῶν καὶ ψευδοστάτων
διαβεβαίωσεων, ἢ ἐπικράτεια εἶναι ἡσύχως εἰς τὴν ὁδὸν
τῆς προόδου καὶ τῶν βελτιώσεων ἡτις ἠόληθη τοσοῦτον
εὐτυχῶς δι' αὐτὴν ἀπὸ τὴν ἡμέραν τῆς ἐγκλιθροσύνης τῆς
Βασιλείας, ὅτι ὁ ἐνεργητικὸς καὶ ἀγγίλους λαὸς τῆς δὲν
φροντίζει εἰμὴ περὶ τοῦ πῶς νὰ ὠφεληθῆ ἀπὸ τὰ μέσα τὰ
ὅποια ἡ τάξις καὶ ἡ εἰρήνη ἀποκατασταθῆσαι ἔθεσαν τέλος
πάντων εἰς τὴν διάθεσιν του· ὅτι τελευταῖον ἡ Κυβέρνησις
προεδρεύουσα ἀξίως εἰς ταύτην τῆς ἀναγεννήσεως τὴν ἐργα-
σίαν ἀσφαλεῖται ἀνευδρότως νὰ ἐφαρμοζῆ ὅσα προσφορώτερα
μέτρα πρὸς ἐπιλήρωσιν τοῦ ὑψηλοῦ ἔργου το ὅποιον τῆ ἐνε-
πιστεύθησαν. Ὅταν ἐλέγη τις, λέγομεν, τὴν ζωηρὰν αὐτὴν ἀν-
τίθεσιν μεταξὺ τῶν πραγμάτων καὶ τῶν ἐμμανῶν κραυγῶν τῶν
εἰρημένων ἑφημερίδων ἀπορεῖ ἀληθῶς πῶς νὰ ἐξηγήσῃ τὸ
φαινόμενον τοῦτο καὶ δικαίως ἤθελε νομίσει ὅτι εὐρίσκειται
εἰς μέρος τοῦ νόμου ὅπου τὰ πάντα γίνονται ἀντιστρό-
φως τῶν πανταχοῦ ἄλλοθι συνήθως φαινόμενων.

Ἄλλ' ὅ,τι εἶναι ἴσως αἰνίγμα, διὰ τοὺς ὅσους τυγχάνουσιν
ὄντες εἰς τὴν ἀλλοδαπὴν παῖσι τοῦ νὰ εἶναι ἢ μᾶλλον οὐδέ-
ποτε ἦτον τοιοῦτον διὰ τοὺς ὅσους εὐρίσκονται ἐντός τῆς Ἑλ-

INTÉRIEUR.

ATHÈNES le 8 Septembre

Mr. Démétrius Et. Stroumbo vient d'être nom-
mé Professeur de 1^{re} classe. pour l'enseignement de
la construction des Ponts et chaussées, à l'école mi-
litaire des Evépidés; Mr. Stroumbo a fait ses étu-
des d'abord à Genève puis, comme élève externe à
l'école Polytechnique à Paris, il a été assez heureux
pour suivre les cours de Mrs. Arago et Navier.

Nous devons donc compter que Mr. Stroumbo
sera d'une grande utilité à l'enseignement d'une
branche si importante et dont on sent générale-
ment le manque en Grèce.

— A en voir les articles publiés par le journal
l'Espérance et même la plupart de ceux de la Mi-
nerve on croirait vraiment que quelque chose d'ex-
traordinaire doit se passer en Grèce, que les ma-
lheurs accablent ce beau pays et qu'une commotion
ne pourrait pas tarder à éclater à la suite d'un si
triste état de choses. En effet ce peu de mots que
nous venons de dire ne résume pas encore assez,
tout ce que ces deux journeaux ne se lassent pas
de répéter dans leurs colonnes régulièrement deux
fois par semaine.

L'étranger ou le grec qui lirait ces feuilles dans
des contrées lointaines ferait sans doute de bien
tristes reflexions après de si noirs tableaux périodi-
quement déroulés sous ses yeux et l'un plaindrait
la Grèce, tandis que l'autre, profondément peiné à
l'idée d'un pareil état de choses, chercherait sans
doute à refouler encore dans le fond de son cœur
le sentiment de retour qui agissait puissamment en
lui et le poussait vers le sol chéri de sa patrie.

Tels seraient les moindres inconvénients de la
tactique des journaux, que nous venons de dési-
gner. Mais si par contre ce qui fait le fond de
leurs articles quotidiens pouvait être vrai ou mê-
me avoir quelque fondement, les résultats ne pour-
raient pas tarder à devenir encore plus fâcheux. Pour
tant lorsqu'on songe qu'à côté de ces homélies si
prolixes et si pleines de faits tissus de contes erro-
nés et le plus souvent de faussetés grossières; qu'à
côté de ce venin distillé avec tant de persistance et
repandu dans notre société à de si fréquentes re-
prises; qu'à côté de ces assertions les unes plus
mensongères que les autres, le pays marche tran-
quille dans la voie du progrès et des améliorations
qui lui a été si heureusement ouverte de
puis l'institution de la Royauté; que le peuple
aussi actif qu'intelligent ne songe qu'à profiter des
ressources que l'ordre et la paix rétablis vien-
nent enfin de mettre à sa disposition; que le gou-
vernement en un mot présidant dignement à ce
travail de régénération ne fait que s'occuper à trou-
ver tous les moyens qui seraient les plus propres
pour remplir la noble tâche qui lui a été confiée.
Lorsqu'on voit disons-nous ce contraste frappant
entre les faits existans et les cris furibonds de
ces journeaux, on ne saurait vraiment avec raison
qu'en penser et on coirait se trouver dans un pays
ou tout se fait au rebours de ce qui a généralement
lieu ailleurs.

Mais ce qui est peut-être une énigme pour
ceux qui sont à l'étranger cesse de l'être, ou
plutôt ne l'a jamais été, pour ceux qui, se trouvant
en Grèce, sont sur les lieux mêmes et peuvent ju-

INLAND.

ATHEN, den 8. September.

— Durch k. Ordonnanz wurde Hr. D. St. Strum-
bos an der kürzlich nach Piräus verlegten Militär-
Schule zum Professor 1. Classe für den Strassen-
und Brückenbau ernannt. Hr. Strumbos machte
seine Studien in Genève, so wie in der berühmten
polytechnischen Schule in Paris unter den H. H.
Arago, Navier und andern bekannten Namen der
Hauptstadt Frankreichs. Wir sind überzeugt, dass
Hr. Strumbos den unter seiner Leitung stehenden
Zöglingen von wesentlichem Nutzen sein, und die
Wahl Sr. M. durch Eifer und Bereitwilligkeit recht-
fertigen wird.

— Wer die in der *Hoffnung* und zum grossen
Theile auch in der *Minerva* enthaltenen Artikel
liest, wird leicht zu dem Glauben verleitet, dass
ausserordentliche Dinge in Griechenland vorgehen,
dass schwere Bedrængnisse dieses Land heimsu-
chen, und dass dieser angebliche traurige Zustand
der Dinge einer ernsten Krise sich nähert. Und
wahrlich, diese Worte sind noch zu gelinde, um
das zu bezeichnen, was diese Journale systema-
tisch zweimal in der Woche in ihre Spalten auf-
nehmen.

Der Fremde oder der Grieche, der auswærts die-
se Journale liest, muss wehmüthig ergriffen wer-
den von dem traurigen Gemälde, das man perio-
disch seinen Blicken vorführt, und der Erste Grie-
chenland bedauern, der zweite aber, erschüttert
von diesem Zustande der Dinge, in die Tiefen des
Herzens den Wunsch der Rückkehr nach dem Va-
terlande zurückdrängen, nach dessen heiligem Bo-
den so lebhaftes Sympathien ihn rufen.

Das sind Erfolge, und zwar noch nicht die
schädlichsten, der Taktik der genannten Journale,
und wenn ihre wöchentlichen Artikel nur einige
Wahrheit oder Wahrscheinlichkeit zur Grundlage
hätten, so würden die Erfolge in kurzer Zeit noch
betrüebender sein.

Wenn man jedoch bemerkt, wie trotz dieser ewi-
gen und langweiligen Diatriben, die aus Mähr-
chen, grundlosen Hypothesen und in der Regel
aus Lüge und Gemeinheit zusammengesetzt sind;
wie trotz des Giftes, das so reichlich und unausge-
setzt in die Adern der Gesellschaft eingimpft wird;
wie trotz dieser schamlosen und lügenhaften Be-
hauptungen das Land ruhig den Weg des Fort-
schrittes und der Verbesserungen geht, der sich
ihm von dem Tage der Verkündung des Königtums
so glücklich öffnete; wie das rege und intelli-
gente Volk auf nichts anders denkt, als die
Mittel zu benutzen, welche Ordnung und Friede
ihm endlich eröffnet haben; wie endlich das Gou-
vernement, aufrichtig fortparbeitend an dem Werke
der nationalen Wiedergeburt, unausgesetzt mit der
Aufindung und Anwendung jener Mittel sich be-
schäftigt, welche die Lösung der ihm gegebenen
grossen Aufgabe sichern; wenn, sagen wir, Je-
mand diesen auffallenden Widerspruch der That-
sachen und der wüthenden Declamationen der ge-
nannten Journale bemerkt, so weiss er diese Er-
scheinung wohl kaum zu erklären, und wird zu
der Annahme genöthigt, dass er sich in einem
Lande befindet, wo alles einen dem gewöhnlichen

λάδος, και επιτόπιοι δύνανται να κρίνωσιν ἐξ ὧν εἶναι εἰς στάσιν να βλέπωσι και ἀκούωσι.

Ἡ λύσις τοῦ αἰνίγματος εἶναι δι' αὐτοὺς πρόχειρος και εὐρίσκειται εἰς τὴν φύσιν αὐτὴν τῆς ὑπάρξεως αὐτῶν τῶν ἐφημερίδων και εἰς τὰ παρεμπιπτόντα περιστατικά τὰ τοσοῦτον στενοῦς μ' αὐτὴν συνδεδεμένα.

Ἰπάρχουν ἔθνη ὅπου αἱ ἐφημερίδες θεωροῦνται ὡς ἐκφράζουσαι ποσότητα τινα μᾶλλον ἢ ἥτον μεγάλην ἀτομικῶν δοξασιῶν ἐπὶ τοῦ δεῖνα ἢ δεῖνα ζητήματος ἀφορώντος τὸ γενικὸν συμφέρον, εἰς δὲ τὴν Ἀγγλίαν και τὴν Γαλλίαν λόγου χάριν ἰδίως αὐταὶ θεωροῦνται ὡς διερχομένης και ἀντιπροσωπεύουσαι τὰς δόξας αἰτινας εἰς τὰ μεγάλα ταῦτα κράτη διαφέρουσιν εἰς πλοσιότητα τινα ζητήματα ἐξ ὧν σημασίας ἔχοντα τὸ δημόσιον συμφέρον ἀντικείμενον.

Ἄλλ' ἤθελεν ὑποπέσει εἰς τὴν τρανωτέραν ἀπάτην, ὅστις παρ' ἡμῖν ἤθελε ποτὲ φαντασθῆ ὅτι, ἐπειδὴ μόνον ὑπάρχουσι ἐφημερίδες τινὲς εἰς Ἀθήνας ἔχουσι ἐξ ἀναλογίας τὴν αὐτὴν κλήσιν, κρέχουσι τὸν αὐτὸν δρόμον, εἶναι ἐπιφορτισμένοι τὸ αὐτὸ ἔργον.

Δι' ἐφημερίδες αὐταὶ μὲν ἀποζῶσι και ἄνευ τῶν δικαστικῶν κοινοποιήσεων, αἰτινας καταπληροῦσι τὰς ἡμῖς εἰς στήλας των, ἄνευ μακρολόγων τινων και βεβιασμένων διατριβῶν, τὰς ὁποίας ἄτομα κατοικοῦντα εἰς τὰς ἐπαρχίας καταχωροῦσι ἀδραῖς δαπάναις διὰ τὰ προστρέψωσιν ἀμοιβαίως ὁ εἰς ἐπὶ τοῦ ἄλλου ὀνειδῆ και ὕβρεις και αισθανθῶσιν ἐπομένως τὴν ἴδονην τὰς ἀναγινώσκωσιν ἢ τὰς ἀκούωσιν ἀναγινωσκόμενας ἀπὸ τοῦ φίλου των, διότι, τὶς ἄλλος τούτων ἐξαιρουμένων ἔχει καιρὸν τὰ δαπανᾷ εἰς τὴν ἀνάγνωσιν τοιούτων κοινοποιήσεων, ἄνευ, λέγομεν τῆς ὕλης ταύτης οὐδὲ τὰ ὑπάρξωσι δὲν ἤθελον δυνήθῃ.

Δι' ἐφημερίδες αὐταὶ ἀντιπροσωπεύουσι τοὺς συντάκτας των και τούτων μόνων τὰς δόξας. Κατ' οὐδένα λόγον δὲν διερχομένης τὴν γνώμην τοῦ κοινῶν, τὸ ὅποιον οὐτε καν γνωρίζει τὰ ἄτομα ταῦτα, τὰ ὅποια ἀφ' ἐκῆτων και αὐτόκλητα καθίστανται οἱ ῥήτορες των. Δὲν περιέχουν τέλος πάντων εἰμὴ ὅ,τι ἀρᾶσει εἰς τὰ ἴδια ταῦτα ὑποκείμενα τὰ δημοσιεύωσι καθ' ὅσον ἔχουσι τὰ ἐκδικήσωσιν ὕβριν τινα τὴν ὁποίαν ὑποθέτουσι ὅτι ἔλαβον ἢ ἀποτυγχανῶν κενῶν τινων ἐλπίδων.

Καθ' ὅσον δὲ ἀφορᾷ τὴν κατὰ τῆς Κυβερνήσεως ἀντιπολίτευσιν των, αὐτὴ ἐξηγεῖται κάλλιστα ἐξ αὐτῆς τῆς στάσεως των δηλαδὴ ἐκ τῆς μὴ μετοχῆς των ἐξ αὐτῶν εἰς τὴν Κυβέρνησιν των δημοσίων πραγμάτων και εἰς τὸν ἀποκλεισμὸν των ἄλλων ἀπὸ τῆν ὑπηρεσίαν ταύτην.

Εἰς τὴν τελευταίαν ταύτην κατηγορίαν πρέπει κυρίως τὰ συναριθμηθῆ ὁ ἀληθὴς συντάκτης τῆς Ἐλπίδος ὅστις ἀντὶ τὰ μέμφεται, ὡς ὄφειλε τὰ πράξῃ ἂν ὠμίλη εὐκρινῶς, τὰ ἀτοπήματα ἅτινα ἐπράχθησαν ὅπταν οὗτος ἐξέπληρει χρέη τῆς δημοσίου ὑπηρεσίας, κυριευμένος ἐξ ἐναντίας ἀπὸ λύσαν ἀπαρδειγμάστιν, ἀφ' οὗ ἐξῆλθε τῆς ἐπὶ τῶν Οἰκονομικῶν Γραμματείας και τοῦ Ἐλεγκτικῶν Συνεδρίου, ἐνεδύθη αἰφνης εἰς ἐκπλήξιν πάντων χαρακτηρα προστάτου των δημοσίων δικαιωμάτων και ἐννοῶν αὐτὰ κατὰ τὸν ἴδιον του τροπον διδοὶ διὰ τῆς ἐφημερίδος του φωνῆν εἰς τὰ ἀτομικά του πάθη μόνα.

Ἐνομισμὸν ἀναγκαῖον τὰ γνωστοποιήσωμεν ταῦτα πάντα χάριν των διατελούντων εἰς τὴν ἀλλοδαπὴν διότι οἱ ἐντὸς τοῦ βασιλείου γνωσκουσι κάλλιστα ὡς και ἡμεῖς αὐτοὶ ὅτι αἱ ἐφημερίδες αὐταὶ δὲν χρησιμύουσιν εἰς ἄλλο τι εἰμὴ εἰς τὸ να χορηγῶσι τροφὴν εἰς ὀνηρούς τινας τῆς καθέδρας μεταξὺ των ὁποίων μόνον αἱ συνεχῶς μανιώδει φανασκαίαι των δύνανται τινὰς τὰ ἐπηρεάσωσι.

Ἄν ποτὲ ὑπῆρχε φόβος ἄλλου παρὰ τούτου τοῦ ἀποτελέσματος, ὁ Ἑλληνικὸς Ταχυδρόμος δὲν ἤθελε παραλείπει ἐν σιωπῇ, ὡς ποιεῖ συνήθως, τὰ μακρολόγια ἄρθρα, τὰ ὅποια δὲν παύουσιν αἱ ἐφημερίδες αὐταὶ τὰ δημοσιεύωσι και εἰς τὰ ὅποια πάντῃ ἀσασίως ἐν ἀγνοίᾳ και σχεδὸν πάντοτε μὲ πνεῦμα μισοῦς πρὸς τὴν Κυβερνησιν πραγματεύονται ἀντικείμενα σχέσιν ἔχοντα μὲ τὰ γενικὰ τοῦ ἔθνους συμφέροντα.

Ὁ Ταχυδρόμος δὲν ἐμθαίνει εἰμὴ σπανίως εἰς πάλιν μὲ τοὺς ἀλλοδαπὰς τούτους. Ἀφοῦ διεκήρυξε τὴν ἀξίαν των και τὴν βαρύτητα των ἐν τῷ μέσῳ του ἔθνους, θέλει περιορισθῆ εἰς τὸ να μὴ παρτρέχῃ μόνον ἀπὸ καιρὸν εἰς καιρὸν ὅ,τι ἤθελον δημοσιεύωσι ὑπὲρ τὸ μέτρον παραλογον, και μ' ὅλα ταῦτα δυνάμενον ἐκ τῆς φύσεως ἢ τῆς παραστάσεως του ν' ἀπατήσῃ τὸ εὐκολόπιστον των ἐντὸς ἢ ἐκτὸς τοῦ Κράτους.

— Εἰς τὸν 277 ἀριθμὸν τῆς τῆς 12 Αὐγούστου ἡ ἐφημερίδα τῆς Σμύρνης ἀπατήσῃ ἀπὸ ἐσφαλμένης τινος ἀναποκρίσεως τῆς βεβαίῳ ὅτι ἡ Ἑλληνικὴ Κυβερνησις ἐξεδωκεν ἐσχάτως διατάγμα γενήσαν πολλὴν δυσἀρεσίαν καθὸ μὴ ἐπιτρέπον εἰς τὸν κυβερνήτην τοῦ πλοίου, τὸ ὅποιον δὲν ἤθελε προσορμισθῆ εἰς τὸν λιμῆνα τῆς Συρας, ἀλλ' ἤθελε μείνει ἐξωθεν αὐτοῦ, και ἂν ἤθελεν ἔχει και αὐτὰ τα ἰσῖα ἀναπεπταμένα να προμνησθῆ εἰς τὴν πύλιν ἀπὸ τρέφιμα και ἄλλα εἶδη ὁποίας ὀηποτα, φυσικῶς, καν ἤθελεν εἰσθαι ταῦτα ἀπολυτῶς ἀναγκαῖα διὰ τοῦ πλοίου αὐτοῦ τῆς διατήρησιν. Και ὅτι διὰ τὸ ἀποκτήσῃ τὸ δικαίωμα ὁ πλοίαρχος ν' ἀγοράσῃ ἄρτον, οἶνον και ὀλιγον ἔλαιον διὰ τὴν πυξίδα

ger, parce qu'ils sont à même de voir et d'entendre.

La clef de l'énigme est bientôt trouvée pour ces derniers dans la nature même de l'existence de ces Journaux et dans les accessoires qui s'y rattachent toujours si intimement.

Il y a des pays où les journaux sont considérés comme exprimant une somme plus ou moins forte d'opinions individuelles sur telle ou telle question d'intérêt général. En Angleterre par exemple et en France, ils sont considérés comme résumé dans l'expression de leurs opinions celles qui dans l'Etat sont partagées sur quelques questions vitales de haute importance et d'un intérêt général.

Mais l'on serait grandement trompé si l'on s'imaginait, que par cela même qu'il existe certains journaux à Athènes la même tâche leur a été déferée par analogie. Sans les communications judiciaires qui remplissent la moitié des colonnes de ces derniers et sans quelques diatribes longues et fastidieuses que des individus habitans les provinces font insérer à grands frais pour se lancer réciproquement quelques injures et pour avoir le plaisir ensuite de les lire et les faire lire à leur amis, (car qui, en dehors de ce cercle borné, aurait assez de tems à perdre pour lire de pareilles publications) sans, disons-nous, ces communications les journaux ne pourraient même pas exister. Ils représentent donc leurs rédacteurs et leurs opinions, ils n'expriment d'aucune manière l'opinion du public qui ne connaît seulement pas quels sont ces gens qui se constituent ses orateurs spontanés, ils ne contiennent enfin que ce qui plait à dire à ces mêmes personnes selon qu'elles ont à se venger d'une injure qu'elles prétendent avoir reçue ou d'un désappointement qu'ils auraient éprouvé. Et pour ce qui est de leur opposition au gouvernement elle s'explique parfaitement par leur propre situation, c'est-à-dire par la non participation des uns dans l'administration publique et par l'exclusion des autres de ce service.

Dans cette dernière catégorie doit surtout être classé le rédacteur véritable de l'Espérance, qui, au lieu d'incriminer, comme il devait le faire s'il était sincère, les fautes commises pendant qu'il était lui dans le service public, animé au contraire d'une fureur sans exemple depuis sa sortie du Ministère des Finances et de la Cour des comptes s'est revêtu, tout d'un coup, à l'étonnement général, du caractère de défenseur des droits publics, et les expliquant à sa manière, fait parler dans son journal ses propres passions.

Nous avons cru devoir signaler ces faits pour l'information de ceux qui se trouvent à l'étranger, car ceux qui sont dans le Royaume connaissent aussi bien que nous que ces journaux ne servent qu'à amuser quelques oisifs de cette capitale et c'est parmi eux seulement que leurs declamations parfois furibondes pourraient exercer quelque influence.

S'il en était autrement, le Courrier Grec ne laisserait pas sans réponse, comme il le fait ordinairement, ces longs articles qu'ils ne cessent de publier et dans lesquels ils traitent à tort et à travers et presque toujours dans un esprit de haine pour l'administration, divers objets qui se rattachent aux intérêts généraux.

Le Courrier n'entrera donc que rarement en lice avec de tels athlètes. Après avoir signalé leur mérite et leur valeur dans le pays il se bornera à relever de tems à autre ce qu'il verra de par trop absurde et qui pourrait donner matière à la crédulité dans l'intérieur ou à l'extérieur de la Grèce.

— Dans son n° 277, du 12 août, le journal de Smyrne, trompé par des correspondances inexactes, assure que le gouvernement a rendu dernièrement une ordonnance qui fait beaucoup crier et qui a pour objet d'empêcher qu'aucun capitaine, dont le bâtiment n'entre pas dans le port de Syra, mais reste en dehors, même à la voile, puisse y faire des provisions n'importe de quelle nature, fut-ce pour la conservation de son bâtiment et que pour avoir le droit d'acheter du pain de la viande ou de l'huile pour la bousole il faut entrer ou au moins payer le droit d'entrée et d'ancrage.

Nous pouvons assurer le rédacteur du journal de Smyrne qu'une pareille ordonnance n'a jamais été rendue par le gouvernement.

— Le même journal parle dans le n° que nous avons désigné et dans le même article de l'état du lazaret de Syra. Nous avons été informés que le gouvernement a prevenu les vœux exprimés dans cet article et qu'il a ordonné que le lazaret reçut incessamment toutes les améliorations nécessaires.

Laufe der Dinge entgegengesetzten Gang geht.

Was jedoch ein Räthsel ist für Jene, die sich ausserhalb Griechenlands befinden, ist nichts weniger als ein Geheimniss für die, welche in Griechenland leben, und gesunde Sinne für die nächsten und täglichen Vorgänge haben. Denn das Räthsel löst sich einfach durch die Natur der Existenz dieser Journale und die damit aufs engste verbundenen zufälligen Verhältnisse.

Es giebt Völker, wo die Journale als der Ausdruck einer grössern oder geringeren Masse von individuellen Meinungen über gewisse Fragen des allgemeinen Interesse betrachtet werden; des allgemeinen Interesse betrachten werden; namentlich gelten in England und Frankreich die Journale als Repräsentanten der politischen Meinungen, welche in diesen grossen Staaten über Lebensfragen des öffentlichen Interesse herrschen.

Der aber würde eines groben Irrthums sich schuldig machen, der der Ansicht huldigte, dass, weil in Athen einige Journale erscheinen, diese auch den nemlichen Beruf haben, den nemlichen Weg gehen, und dieselbe Aufgabe sich gesetzt haben.

Diese Journale fristen nur kümmerlich ihre Existenz; ohne die gerichtlichen Bekanntmachungen, welche ihre Spalten zur Hälfte füllen, u. ohne die ermüdenden und langweiligen Diatriben, welche Leute, die in den Provinzen wohnen, unter guter Bezahlung einrücken, um gegenseitig sich mit Schimpf zu bedecken, und das Vergnügen zu haben, sie dann wieder zu lesen, oder von ihren Freunden vorlesen zu hören — denn wer sonst möchte seine Zeit mit der Lektüre solcher Artikel verlieren! — ohne diesen Stoff, sagen wir, könnten sie nicht einmal existiren.

Es representiren diese Journale nur ihre Redakteure und deren Meinungen. In keiner Weise aber interpretiren sie die öffentliche Meinung, und das Publikum kennt kaum die Individuen, die eigenmächtig als seine Redner und Verfechter auftreten. Sie enthalten endlich nichts, als was diesen genehm ist, gegen Personen zu veröffentlichen, von denen sie sich beleidigt glauben, oder in ihren Hoffnungen getäuscht sehen.

Was aber ihre Opposition gegen das Gouvernement betrifft, so erklärt sich diese sehr gut aus ihrer Stellung, d. h. daraus, dass Einige von ihnen an der Administration keinen Theil haben, und Andere von dem Dienste ausgeschlossen sind.

In die letzte Kategorie muss namentlich der wahre Redakteur der Hoffnung gesetzt werden. Statt — wenn er anders aufrichtig sprechen wollte — Handlungen anzuklagen, die zur Zeit begangen wurden, als er im öffentlichen Dienste stand, hat er vielmehr, von einer beispiellosen Leidenschaftlichkeit beherrscht, seit seinem Austritte aus dem Finanzministerium und dem Rechnungshofe plötzlich zum Erstaunen Aller den Charakter eines Beschützers der öffentlichen Rechte angenommen, und weil er diese nach seiner Weise versteht, so macht er in seinem Journale nur seinen persönlichen Leidenschaften Luft.

Wir hielten es für nothig, den Ausländern und den im Auslande wohnenden Griechen diese Aufklärung zu geben. Im Königreiche selbst wissen alle so gut, wie wir, dass diese Journale zu nichts Anderem dienen, als einigen Pflastertrietern der Hauptstadt Nahrung zu geben, auf die allein die fortgesetzten wüthenden Declamationen einigen Eindruck machen können.

Wenn irgend etwas dabei zu fürchten wäre, so würden wir nicht mit Stillschweigen die ellenlangen Artikel hinnehmen, welche diese Journale mitzuheilen nicht müde werden, und worin sie ohne Basis, ohne Sachkenntniss, und fast immer vom Geiste des Hasses gegen das Gouvernement geleitet, die verschiedenen Gegenstände des öffentlichen Interesse abhandeln.

Wir lassen uns nur selten in einen Kampf mit diesen Athleten ein. Nachdem wir nunmehr ihren Werth und Gehalt dargelegt haben, werden wir uns darauf beschränken, von Zeit zu Zeit jene Ausfälle zu erleuchten, welche in der Absurdität etwa zu weit gehen, und doch durch ihre Natur und Darstellungsweise die Leichtgläubigkeit eines Theils des Publikums im In- oder Auslande tauschen könnten.

— Die »Smyrnaer Zeitung« sagt in ihrer Nummer 277 vom 12. August, dass die griechische Regierung jüngst eine Ordonnanz erlassen habe, welche allgemeines Missvergnügen erzeugt habe. Sie habe nämlich den Capitäens der Schiffe, wel-

του είναι υπόχρεος να προσορμισθή εις τον λιμένα ή τουλάχιστον να πληρώση τα δικαιώματα του όρμου και της άγκυροβολίας.

Βεβαιούμεν τον συντάκτην της εφημερίδος της Σμύρνης ότι τοιοῦτον διάταγμα δέν εβδόθη ποτέ παρὰ της Κυβερνήσεως.

— Η αὐτὴ εφημερίς όμιλεῖ εἰς τὸν αὐτὸν ἀριθμὸν της περὶ της κακῆς καταστάσεως τοῦ λοιμοκαθαρτηρίου Σύρου.

Πληροφορούμεθα ὅτι ἡ Κυβέρνησις προλαμβάνουσα τὰς εἰς τὸ ῥηθὲν ἄρθρον ἐκφραζόμενας εὐχὰς διέταξεν ἤδη νὰ γίνωσιν εἰς τὸ λοιμοκαθαρτήριον τοῦτο ὅλαι αἱ ἀναγκαῖαι βελτιώσεις.

Συνεισφορά ὑπὲρ τῶν ἐνδεῶν Ὑδραίων οἰκογενειῶν.

Ὁ ἐν Παρισίους πρέσβυς τῆς Α. Μ. ἐπέμφε κατ' αὐτὰς εἰς τὴν ἐπὶ τῶν ἑξωτερικῶν Γραμματεῖαν πεντακόσια φράγκα προσφερόμενα εἰς τὰς πτωχὰς Ὑδραϊκὰς οἰκογενείας ἀπὸ τῶν συνταγματάρχων Κύριων Βουτιέ-Τουάρ.

Ἀναγγέλλομεν τὴν γενναίαν ταῦτην προσφορὰν μετ' οὐδὲν περισσοτέρων εὐχαριστήσεων καθ' ὅσον αὕτη προέρχεται ἐκ μέρους φιλέλληνας, ὅστις ἀπὸ καλῶς ὑπηρετήσε τὴν Ἑλλάδα δέν παύει νὰ προσφέρεται πρὸς αὐτὴν μετ' ἀγάπην καὶ εὐκρίνειαν.

Δημοσιεύομεν ἐνταῦθα τὴν ἀκόλουθον τροποποίησιν γενομένην ὡς πρὸς τὰς παραδόσεις τῆς δικαστικῆς σχολῆς εἰς τὸ πρόγραμμα τῶν μαθημάτων τοῦ παρεπισημίου τοῦ καταχωρισθέντος εἰς τὸν 21-22 ἀριθμὸν τοῦ Ταχυδρόμου.

Ἡμερ.	Καθηγητ. αἱ.	Μάθημα.	Ἡμέραι παραδόσεως κατ' ἑβδομάδα.				
			Δευτέρα.	Τρίτη.	Τετάρτη.	Πέμπτη.	Παρασκευή.
4, Μ. Μ.	Γ. Α. Μαυροκορδ.	ὅλι τ. νόμος.		1		1	
9, Π. Μ.	Α. Γ. Φέδερ.	πολ. δικονομ.	1	1			1
9, Π. Μ.	Γ. Α. Ῥάλλης.	ἐμπορ. νόμος.	1				1
4, Μ. Μ.	Π. Ἀργυροπούλος.	δικα. δίκαιον.		1			
4, Μ. Μ.	Ι. Σούτσος.	πολ. οἰκονομ.	1				1

ΕΞΩΤΕΡΙΚΑ.

ΙΔΙΑΙΤΕΡΑ ΑΝΤΑΠΟΚΡΙΣΙΣ.

ΘΕΣΣΑΛΟΝΙΚΗ. 7. Ἀυγούστου. Ὁ διαδεχόμενος τὸν Ἰμὴν Πασᾶ Μουσταφᾶ-Πασᾶ εἰς τὸν λιμένα τῆς πόλεως ταύτης κατὰ τὴν νύκτα τῆς 6. τοῦ παρόντος ἐπὶ μιᾶς Ὀθωμανικῆς Β. φρεγάτας καὶ περὶ τὴν πρωΐαν τῆς 2. ἀπέβη εἰς τὴν πόλιν, ὑποδεχθεὶς μετ' ἀνθηκούσας εἰς τὸν βαθμῖόν του τιμὰς παρὰ τῶν πολιτικῶν καὶ στρατιωτικῶν ἀρχῶν.

Κατὰ τὴν ἀπόβασόν του τὰ ἐν τῷ λιμένι εὐρεθέντα Ἑλλ. ἐμπορικὰ πλοῖα τὸν ἐχαίρησαν ὑψίσαντα τὰς σημαίας των διὰ τινῶν κανονοβουλισμῶν Ἀμερικανικῆ δὲ τις πολυμερὴς Γολέττα εὐρεθεῖσα ἐπίσης εἰς τὸν λιμένα ἐχαίρησε τὴν Α. Υ. μετ' 21 κανονοβουλισμῶν.

Μετὰ τὴν παράβασιν τῆς ὑποδοχῆς, ὁ Μουσταφᾶ Πασᾶ εἰδέθη τὰς ἐπισκέψεις τῶν διαφόρων ἀρχῶν τῆς πόλεως, τῶν Βαϊδῶν, τῶν ἐκκλησιαστικῶν ἀρχῶν, τῶν ῥηγιδῶν Ἑλλήνων καὶ Ἰσραηλιτῶν μετὰ τῶν προκρίτων αὐτῶν, καὶ ἐπομένως τῶν ἐταῦθα ἑδρευόντων Προξένων τῶν ξένων δυνάμεων τοὺς ὁποίους ὑπέδεχθη μετ' ἀνθητῆ εὐνοιασίαν, μετ' ἀνθητῆ διαφορὰν ὅμως τοῦ ὅτι δέν τοῖς ἐπέσπερε τιμητικῶς, καὶ τοῦτο πρὸς ἐκτέλεσιν τοῦ προεκθεθέντος ἐπὶ τούτῳ ἀπαγορευτικοῦ φερμανίου τοῦ Σουλτάνου. Ὁ τρόπος τοῦ Πασᾶ τούτου εἶναι ἀξιοπεριτῆς τὸ ὄψος του γλυκὺ καὶ ἡ ὁμιλία του σύντομος, φέρει δὲ μετ' ἐκείνου ὡς Γραμματεῖα καὶ διεργητῆ. Κωμωδονοπολίτην τινα τὸν Κ. Α. Σαμουράσαν, ἠλωρίστου ἐκτὸς τῆς Ὀθωμανικῆς γλώσσης καὶ τινος ἄλλας Εὐρωπαϊκῆς.

ΕΚ ΔΑΡΔΑΝΕΛΙΩΝ, τῆ 22 Ἰουλίου.

Ἐξ ἰδιαιτέρων ἐπιστολῶν τῆς Κωνσταντινουπόλεως μαθηάνομεν ὅτι εἰς Μυτιλήνην οἱ γραικοὶ βασιλῆδες καταπιεζόμενοι παρὰ τοῦ δικαιοῦ αὐτῶν, καὶ διασπαρτηθέντες πρὸ πάντων περὶ τοῦ ληφθέντος περὶ στρατολογίας μέτρου, ἀπεστάτησαν κατὰ τῶν Ὀθωμανῶν, ὅτι συνέβη ἐκ τοῦ κινήματος τούτου χροὺς αἵματος, καὶ ὅτι ὁ Ὀθωμανικὸς στόλος διευθύνεται ἀμέσως ἐκεῖ. Μαθηάνομεν συγχρόνως ἐξ ἄλλας πηγῆς ὅτι τοιοῦτόν τι ἐπαναστατικὸν κίνημα συνέβη καὶ εἰς Κύπρον διὰ τὴν αὐτὴν αἰτίαν, καὶ ὅτι πολλοὶ χριστιανοὶ γραικοὶ ἐγίναν ὡς ἐκ τούτου θύματα.

ΕΚ ΤΕΡΓΕΣΤΗΣ, τὴν 29 Ἰουλίου.

Ἡ ἐνταῦθα κἀκασίς ὡς πρὸς τὰς ἐκ τῆς Ἑλλάδος προερχόμενας πραγματείας καθὼς καὶ τοὺς ἐπιβάτας εἶναι 40 ἡμερῶν.

Πληροστέτη ὑγείᾳ ἐπικρατεῖ εἰς τὴν Τεργεσίτην, καὶ αἱ διασπαρτεῖσαι ἐσχάτως φῆμαι περὶ τῆς ἐκ νέου δῆθεν ἐμφανίσεως τῆς χολοερίδος εἰς τὴν Βενετίαν φαίνονται ψευδεῖς.

ΙΣΠΑΝΙΑ· ἐκ Μαδρίτου, τὴν 20 Ἰουλίου.

Σήμερον ἡ ἐπίσημος εφημερίς περιέχει τὸ διάταγμα δι' οὗ ἡ Α. Μ. ἡ Κυβερνώσα βασιλίσσα διώρισε τὸν στρατηγὸν Ἐσπαρτέρου ὑπουργὸν τῶν στρατιωτικῶν ἀντὶ τοῦ κόμητος Ἀλμοδουβάρ, ἐπιχωροῦσαν συγχρόνως αὐτὸν ὡς γεν. ἀρχηγὸν τῶν κατὰ τὸ βόρειον μέρος τοῦ βασιλείου στρατευμάτων, καθὼς καὶ τῶν πρὸς καταδίωξιν τῆς κατὰ τοῦ ἰδίου αὐτοῦ ἀποστάτου συμμορίας προσδιωρισμένων δυνάμεων. Ὁ Κ. Χακὼν ὑπογραμμάτης τῆς ἐπικρατείας παρὰ τῷ ὑπουργεῖῳ τῶν στρατιωτικῶν ὅλαι ἐκπληρῆ προσωνίως τὰ χρέη τοῦ γραμματέως τῆς ἐπικρατείας εἰς τὸ ὑπουργεῖον τοῦτο.

Ἡ νέα τῶν Καρολιστῶν ἐπιδρομὴ καὶ ἡ ἀνάγκη τοῦ νὰ ἐνεργῶνται τὰ κατ' αὐτὴν μέτρα μετὰ πλειοτέρας ταχύτητος καὶ συμφωνίας ἔδωσαν ἀφορμὴν εἰς τὴν ἐλοσχερῆ σχεδὸν ταύτην συγκέντρωσιν τῆς στρατιωτικῆς

Collecte en faveur des puvres familles d'Hydra.

Le ministre du Roi à Paris vient de transmettre au Ministère de l'Extérieur une somme de 500 francs, donnée pour les pauvres familles d'Hydra par Mr. le colonel Voutier de Thouars.

Nous annonçons cette offrande généreuse avec d'autant plus de plaisir qu'elle provient de la part d'un philhellène qui après avoir bien servi la Grèce, n'a cessé de lui porter l'intérêt le plus sincère.

EXTÉRIEUR.

Correspondance particulière.

Dardanelles 3 août. Nous apprenons par des lettres particulières de Constantinople que dans l'île de Mitylène les Rayas maltraités par le gouverneur et irrités surtout de l'application de la mesure concernant le recrutement ont fait une émeute à la suite de la quelle le sang a coulé. Que la flotte Othomane fit immédiatement voile pour se rendre à cette île. Nous apprenons en même tems d'une autre source que le sang a également été versé et pour la même cause à Chypre où plusieurs Rayas ont été victimes, Andrinople. 12 juillet.

C'est maintenant décidé que Moustapha-Pacha ne retourne plus à Andrinople, que le Sultan a mis sous sa juridiction les Pachaliks de Janina, Salonique, Tricala et Séres et qu'Emin Pacha lui a succédé au gouvernement de la province de Schirmen.

Le peuple n'en a pas eu grand regret et si Moustapha était bon et clément, il était aveugle sur la conduite de son lieutenant. On espère donc qu'après son départ un soleil plus luisant brillera pour les pays qu'il administrait. Mais on craint déjà le caractère colère et fougueux d'Emin Pacha du moins il arrive ici précédé d'une fort mauvaise réputation. On sait que la Porte a eu beaucoup de pitié à pardonner à ce jeune Pacha (il est à peine âgé de 26 ans) en considération des services de son père le général en chef. Rechid Mehemed mort à Taurus. Nous verrons si l'opinion publique sera démentie.

La peste ne fait point des progrès ici; nous comptons quatre à cinq accidents par semaine. Elle continue ses ravages dans les villes de l'Intérieur que j'ai indiquées dans mes précédentes lettres. Des voleurs de grand chemin infectent les environs de cette ville. C'est une bande de Turcs et de Bulgares. Les bergers des environs souffrent beaucoup des excursions nocturnes de ces brigands. Six d'entre eux ont été arrêtés dans la journée d'hier à Dedymothichon et conduits enchaînés dans les prisons de la ville.

Trois jeunes Turcs ont été la semaine passée surpris mettant le feu à deux maisons grecques de cette ville. La garde les saisit, on les mit en prison mais quelques jours après on les relâcha. A la suite de cet exemple d'une trop grande indulgence envers de malheureux incendiaires un Turc Arabe fut saisi au moment où il appliquait le feu à un magasin du nouveau Basar rebâti après le terrible incendie du 13 fevrier et nommé Un Kiar Tcharssissi (Marché du souverain). Le coupable coutrefit le fou et fut envoyé dans l'hospital des aliénés.

Tous les gardes nationaux sont en congé et les Postes sont occupés par les cavasses ou luisiers.

Ici l'on est généralement d'opinion que le Sultan fut averti à Rouschouck d'une prétendue conspiration qui serait tramée contre lui à Constantinople ayant des ramifications à Andrinople et ne devant eclater qu'à son retour. On prétend aussi que le Sultan s'entourait de grandes précautions dans toutes les villes où il s'arrêterait. Ici du moins S. H. a été très confiante et on s'en approchait très facilement.

La récolte de la soie principal produit de cette Province a été cette année très abondante. On l'évalue à 25000 ocques celle de Philippopolis excepté, mais les gains ne seront pour tant pas très brillants car tandisque l'année passée le prix d'une ocque de soie était de 200 piastres Turques, cette année à peine en trouverait-on 125.

12 juillet.

C'est à l'existence de la peste que nous devons attribuer le peu d'affluence de négocians Héliènes sur cette place. Le fléau ravageant cette partie de la Turquie depuis un an et demi paralyse le commerce local et suspend toute transaction avec l'Extérieur.

Depuis le commencement de l'année, 25 négocians et marchands Héliènes ont seulement paru en cette ville arrivant de Constantinople, Philippopolis, Enos, Scio, Syra et Scopelos. Ils ont importé des citrons, oranges, cédrats, huile, olives eau d'orange, eau de vie de cédrats, bas de coton. Leurs gains n'ont pas été de peu d'importance. Ils en ont exporté des balais, peaux de buffles, noix, amandes, amidon et du gros bétail.

Les trois principales toires de la Romélie ont déjà eu lieu sans que beaucoup de nos Héliènes y aient paru; Si la peste cesse, celle d'Ozoançiova la plus importante de toutes, sera comme d'ordinaire beaucoup plus fréquentée.

— Livourne 28 juillet.

Dans la journée d'hier le cas que je vais exposer avec détail nous a donné des craintes sérieuses de réapparition du cholera en cette ville. Une femme âgée et de basse condition tomba malade par suite de fortes coliques suivies de vomissemens. Son medecin dans le doute que les symptômes de la maladie fussent cholériques dénouça le cas au gouvernement qui envoya aussitôt auprès de la malade le Medecin attaché au bureau de santé pour vérifier la nature de la maladie et bien qu'il fut d'avis qu'elle n'appartenait point au cholera morbus on ordonna que toute communication avec la malade fut interdite et dans la nuit même celle-ci décéda.

Ayant procédé ensuite à la dissection du cadavre on apperçut des indices douteux de cholera mais tels cependant à ne pouvoir pas les définir en toute sûreté. On tint néanmoins en général le cas pour cholérique.

2. août.

Vous êtes sans doute informés que le cholera a légèrement di-

che nicht im Hafen von Syra beilegen, sondern ausserhalb dessen verbleiben wollen, selbst in dem Falle, dass sie bei vollen Segeln seien, untersagt, sich aus der Stadt mit Lebensmitteln und andern dringenden Bedürfnissen zu versehen. Es müsse der Schiffscapitän, fährt er Correspondent der genannten Zeitung fort, um das Recht zu erlangen, Brod, Wein und etwas Oel zu kaufen, in dem Hafen beilegen, und zum mindesten die Einlaufs- und Ankergebühren bezahlen.

Wir können den Redakteur der Smyrnaer Zeitung versichern, dass eine solche Ordonnanz von dem griechischen Gouvernement nicht erlassen wurde.

— Das nämliche Journal spricht in derselben Nummer von dem schlechten Zustande der Quarantäneanstalt in Syra.

Wir erfahren, dass die Regierung den in diesem Artikel ausgesprochenen Wünschen zuvorgekommen ist, und bereits die nöthigen Verbesserungen in diesem Etablissement angeordnet hat.

Collette für die armen Familien Hydras.

Der Gesandte Sr. Maj. in Paris hat vor einigen Tagen an das Ministerium des Auswärtigen die Summe von 500 Franken als Beitrag des Hrn. Voutiers de Thouars für die armen Familien Hydras überschickt.

Wir bringen diesen edelmüthigen Beitrag mit um so grosserem Vergnügen zur Kenntniss des Publikums, als er von einem Philhellenen kommt, der, nachdem er Griechenland erspriessliche Dienste geleistet, fortfährt, seine aufrichtigste Sympathie ihm zuzuwenden.

AUSLAND.

Privatkorrespondenz.

— Dardanellen, 3. August.

Wir erfahren durch Privatbriefe aus Constantinopel, dass auf der Insel Mitylene die vom Gouverneur misshandelten und durch die Anwendung der Rekrutirungsmassregel höchst aufgeregten Rajabs einen Aufstand erregt haben, in Folge dessen blut geflossen, und die ottomannische Flotte unter Segel gegangen ist, um sich nach dieser Insel zu begeben. Wir vernehmen zu gleicher Zeit aus einer andern Quelle, dass aus derselben Ursache auch auf Cypren blutige Auftritte stattgefunden haben, und mehrere Rajabs Opfer derselben geworden sind.

Adrianopel, 24. Juli. Es ist nunmehr beschlossen, dass Mustapha Pascha nicht mehr nach Adrianopel zurückkehrt, sondern nach seiner neuen Stelle als Nachfolger des Emin Pacha abgeht. Die Bevölkerung unserer Stadt ist über seinen Verlust eben nicht betrübt, denn wenn Mastapha auch einerseits billig und gutgesinnt war, so sah er doch nie das Benehmen seines Stellvertreters im wahren Lichte. Man hofft darum, dass nach seiner Abreise unserer Provinz ein günstigeres Gestirn leuchten wird. Unterdessen ist die Bevölkerung nicht weniger in Furcht wegen des Charakters des Emin Pascha, der als ein rauher und jähzorniger Mann bekannt ist. Es ist allgemein bekannt, dass er sich vieler Fehlgriffe schuldig machte, welche die Pforte dem jungen Manne (er ist kaum 26 Jahr alt) verzieh, wegen der Verdienste seines Vaters, des berühmten Generallissimus Reschid Mehmed, der in Taurus fiel. Wir werden gerne und ungesäumt Jhnen Nachricht geben, ob die öffentliche Meinung sich geirrt hat.

Die Pest macht hier keine Fortschritte mehr. Kaum vier bis fünf Individuen werden wöchentlich von ihr befallen, und nur in den mehr landeinwärts gelegenen Städten, die ich in meinem früheren Berichte bezeichnet, richtet diese Geißel noch Verheerungen an. Die Räuberhorden, welche die Umgegend unserer Stadt ausplündern, bestehen aus einer Bande Türken und Bulgaren, welche durch nächtliche Ueberfälle namentlich die armen Hirten hart mitnehmen. Gestern wurden übrigens sechs von ihnen eingefangen und den Gefängnissen der Stadt übergeben.

Auch wurden in der verflossenen Woche drei junge Türken auf der That estappt und eingezogen, welche zwei griechische Häuser in Brand stecken wollten. Nach wenigen Tagen wurden sie jedoch wieder frei gelassen; es hatte diese nicht zu rechtfertigende Nachsicht gegen die Verbrecher die unangenehme Folge, dass nach kurzer Zeit auch ein anderer Türke deren Beispiel befolgte und ein Magazin auf dem nach dem Brande vom 25. Februar neu erbauten Bazar in Brand stekte. Der Verbrecher spielte den Geisteskranken und wurde in die gleichnamige Anstalt gebracht. Unsere Nationalgarde hat Urlaub, und die ganze Besatzung besteht dormalen aus Kabasiden.

Es herrscht hier allgemein die Meinung, dass der Sultan in Rutschuk von einer Verschwörung in Kenntniss gesetzt wurde, welche, in Konstantinopel angezettelt, ihre Zweige bis höher verbreitete, und nach des Sultans Rückkehr in Constantinopel losbrechen sollte. Man versichert zugleich, dass der Sultan in allen Städten, wo er übernachtete, grosse Vorsichtsmassregeln anordnete. Uebrigens zeigte Se. Hoheit in hiesiger Stadt viel Vertrauen, und Jedermann konnte ihm ohne Schwierigkeit nahen.

Die Seide, das vorzüglichste Erzeugniss unserer Provinz, hat in diesem Jahre ein reichliches Ertragniss geliefert. Der Gewinn daraus ist übrigens höchst mässig, indem sie in diesem Jahre kaum 125 türkische Piaster gilt, während ihr Preis im vorigen Jahre auf 200 Piaster gestiegen war.

— Vom 25. Juli. Wir müssen wohl der Fortdauer der Pest die

δυναμίας εις ενός μόνου τας χείρας. Πλην δὲν εἶναι εἰσέτι γνωστὸν ἂν ὁ Ἐπαρχὸς δεχθῆ τοῦτο, καὶ ὅποιον ἐντύπον θέλει προξενῆσαι ὁ τοιοῦτος διορισμὸς εἰς τὸν ἄλλον στρατηγῶν τὰ πνεύματα.

ΑΓΓΑΙΑ. ἐκ Λονδίνου.

Ἡ παράταξις καὶ ἀκολουθία ἡ δ. αὐτοῦ τῶν βουλευτῶν ἀναγγέλλεται ὡς ἡδη γνωρίζετε παρὰ τῆς ἰδίᾳς βασιλείας, τὸ φύλον καὶ ἡ ηλικία αὐτῆς ἐκίνησαν εἰς τὴν ἐπίσημον καὶ τὴν τελευταίαν τὴν περιέργειαν ἐν γένει τοῦ κοινού. Ἡ Α. Μ. ἐξέπληρωσε τὰς διατυπώσεις ὅλας μὲ ἐντελῆ ἐπιτυχίαν καὶ ἐπέφερε τὸν λόγον τῆς ἀπὸ τὰ ὕψη τοῦ θρόνου χωρὶς κλημίναν δυσκολίαν. Πλησιάζει ἀπὸ ἡμέραν εἰς ἡμέραν περισσότερο πρὸς τὸ φιλελεύθερον μέρος. Τὸ ὑπουργεῖον ἀπολαμβάνει ἔκτακτον τὴν ἐπιστολήν τῆς ὁ Ἄρδου Δουρὸν ἔχει μαγάλην παρ' αὐτῆς εὐνοίαν ἢ ἀλλή τῆς ἀνεπιλήρωθι ἀπὸ Οὐγγῶν, καὶ ὑπὸ τοιοῦτος εὐνοίας μέλλουσι νὰ γίνωσιν αἱ νέαι ἐκλογαί, αἵτινες θέλουσι τελειώσει κατὰ τὰς ἀρχὰς τοῦ Σεπτεμβρίου.

Ὅσον ἡ βασιλεία εἰς τὴν Ἀγγλίαν, δημοτικὴ πάντοτε, καθίσταται ἔτι μάλλον ἀπὸ ἡμέραν εἰς ἡμέραν δημοτικωτέρα, τοσοῦτον ὁ νέος βασιλεὺς τοῦ Ἀνοβέρου, καὶ βασιλικὸς πρίγγιψ τῆς Μεγάλης Βρετανίας καὶ Ἰρλανδίας, καὶ πρότερον ὀλίγον δημοτικὸς ἀπεμακρῶθη ἡδη περισσότερο ἀπὸ τὸν θρόνον τοῦτον διὰ τῆς προικερξείας τοῦ δι' ἧς κατήργησε τὸν νόμον ἐπικρατειῶν τοῦ τοῦ συνταγμα.

Οἱ ἴδιοι ἐν Ἀγγλίᾳ φίλοι τοῦ, ἐξέπληρωσαν μὲ θλίψιν τὸν δὲ τὸ κίνημα αὐτὸ, τὸ ὅποιον προσπαθοῦν ν' ἀποδώσιν εἰς αὐτοῦ: οἱ ἀντίπαλοί ταν, δὲ νὰ τὰς βλάψωσιν οὕτως παρὰ τὴ κοινῇ γνώμῃ. Ἡ ἐντύπωση τὴν ὅποιαν τὸ περιστατικὸν τοῦτο ἐπέξενησεν ἐγκαθῆ ἔδωκεν ἀφορμὴν εἰς τὸν συνταγματάρχην Θωμάσιν μέλος τῆς βουλῆς τῶν ἀντιπροσώπων ν' ἀναγγεῖται ἐπὶ πλήρη συνεδριάσει, ὅτι ἂν ἀποτελῆ πάλιν μέρος τῆς νέας βουλῆς θέλει καθυποβάλλει πρότασιν ὅπως ὁ βασιλεὺς τοῦ Ἀνοβέρου ἀποβληθῆ παντὸς δικαιώματος ἐπὶ τῆς κληρονομίας τοῦ Ἀγγλικῶ θρόνου, καὶ προσδιορισθῆ ἀντ' αὐτοῦ ὡς ἔχον τοιοῦτον δικαίωμα ὁ ἀνεψιὸς τοῦ πρίγγιψ Γεώργιος τῆς Καμβρίας. Ἡ ἀγγελία αὕτη ἔγενε δεκτὴ παρὰ τὸν μὲν μετὰ προθυμίας, παρὰ δὲ τὸν ἄλλων ἐν οἰκίῃ. Εἶναι γνωστὸν ὅτι αἱ βουλαί, αἵτινες εἶναι παντοδύναμοι εἰς τὸν τόπον, ἔχουσιν ἐπίσης τὸ δικαίωμα τῶν νὰ μεταβάλλωσιν ἢ τροποποιήσιν τὴν διαδοχὴν.

Τὴν 21 Ἰουλίου.

Τὸν πόλεον καὶ Κωμοσπόλεον αἱ ἐκλογαί ἐτελείωσαν σχεδὸν ἡδη, αἱ δὲ τῶν Κομητιῶν θέλουσι τελειώσει μετ' ὀλίγον. Μ' ἔλον εἰς ὑπάρχουσι πλειότεραι τινες ψῆραι τῶν Ἰουρίων παρ' ὅτι τὸ παρελθὸν ἔτος, ἢ σπῆσαι μ' ὅλα τὰῦτα τῶν δύο διακεκριμένων μερῶν δὲν φαίνεται σημαντικῶς μεταβεβλημένη. Ἡ τῶν Ἰουρίων ἐπιρροὴ εἰς τὰς ἐκλογὰς τῶν Κομητιῶν εἶναι ἴσως δυνατωτέρα παρ' ὅτι ἡ τῶν Οὐγγῶν, ἀλλ' ὅποιονδήποτε καὶ ἂν ἦ τοῦ ὅλου τῶν ἐκλογῶν τὸ ἀποτέλεσμα, τὸ φιλελεύθερον ὑπουργεῖον θέλει ἔχει πάντοτε εἰς τὴν βουλὴν τὸν κοινοτικὸν εἰς ἀρετῆ δύνατον μέρος διὰ τὰ ἐπιστηθῆ. Ὅσον δὲ περὶ τῆς δυναμίας αὐτοῦ ὡς πρὸς τὴν τῶν Ἀγγλῶν, τὸ ὑπουργεῖον ἀπολαμβάνει τὴν ἐμπιστοσύνην τῆς Βασιλείας, εἶναι εἰς κατάστασιν ν' ἀποδείξῃ τὸς ἀντιπάλους αὐτοῦ, καθὸ ἔχον ἐπὶ τῆς Βασιλείας τὴν δύναμιν, τὴν ὅποιαν δὲν εἶχε ἐπὶ τοῦ ἀπθανόντος Βασιλέως, τοῦ νὰ διορίσῃ νέους Πατριάρχους, μέτρον τὸ ὅποιον κατατρομάζει τοὺς Τύρκοι, καὶ νὰ κατορθώσῃ οὕτως νὰ γένωσι δεκτὰ τὰ νομοσχέδια τὰ ὅποια δὲν εὐαρεστοῦν εἰς τὴν ἀντιπολιτεύσειν.

Αἱ ἐφημερίδες ὅλας ἐδημοσίευσαν ἡδη τὴν ἐπιστολήν τῆν ὅποιαν ὁ ἐπὶ τῶν ἐσωτερικῶν ὑπουργῶν Ἄρδου Ρούσελ διεύθυνεν ἐν ὀνόματι τῆς Βασιλείας εἰς τὸν Ἀρδου Μουλιγράβ Ἀντιβασιλέα τῆς Ἰρλανδίας. Διὰ τῶν αἰσθημάτων τὰ ὅποια ἔχεται εἰς τὴν ἐπιστολήν ταύτην Ἡ Α. Μ. δίδει ἀναμφιβόλως ἀποδείξεις τῆς πρὸς τὸ ἐνεστὸς ὑπουργεῖον ἀπεριόριστου ἐμπιστοσύνης τῆς.

Α Γ Γ Ε Α Ι Α.

Ἐξέρχεται μετ' ὀλίγον ἀπὸ τὰ τυπογραφικὰ μου πισοτήρια συλλογῇ ὅλων βασιλικῶν διαταγμάτων, κωνονισμῶν, διατιμῆσεων, συνθηκῶν καὶ λοιπῶν πράξεων, ὅσαι ἀφοροῦν τὸ πολεμικὸν καὶ τὸ ἐμπορικὸν ναυτικὸν τῆς Ἑλλάδος. Εἰς τὴν συλλογὴν αὕτην προσετέθησαν καὶ καταλόγοι, περιέχοντες ὀνομαστὶ τοὺς ἐν ἐνεργείᾳ καὶ μὴ ἀξιοματικοὺς καὶ τὰ πλοῖα τοῦ βασιλικῶ στόλου, τὰς θέσεις τούτων, τὴν διαίρεσιν τῶν λιμένων, τοὺς Ἑλληνικοὺς προξένους, καὶ τὰ τοιαῦτα.

Τὸ βιβλίον τοῦτον διηρημένον εἰς δύο μέρη, εἶναι πολλὰ χρήσιμον καὶ διὰ τοὺς ναυτικοὺς ἀμφοτέρων τῶν τάξεων, καθὼς καὶ δι' ὅλους ἐκεῖνους ὅσοι ἐπιθυμοῦν νὰ γνωρίζωσι τὸν ὀργανισμὸν τοῦ ναυτικοῦ μας, καὶ τὰ ληθθέντα ὑπὲρ αὐτοῦ μέτρα: διότι συμπεριλαμβάνει ὅσα σποράδην ἐδημοσιεύθησαν διὰ τῶν ἐφημερίδων περὶ αὐτοῦ, ἢ καὶ δι' ὅλου δὲν ἐξεδόθησαν.

Τὸ βιβλίον σύγκειται ἀπὸ 14 τυπογραφικὰ φύλλα εἰς 8 καὶ τιμᾶται δραχ. 3 πληρωτέας μετὰ τὴν παραλαβὴν τοῦ βιβλίου.

Ἐν Ἀθήναις, τῇ 12 Ἰουλίου 1837.

Α. Κορομηλάς.

minué dans les diverses villes, qu'il avait envahi et qu'il semble faire des progrès notables vers son terme.

Je ne vous aurais pas parlé de l'état sanitaire à Gènes si je ne craignais que le partage d'opinion qu'il y a dans cette ville en matière sanitaire, ne vous fit tomber dans quelques erreurs à la suite de vos correspondances avec ce pays; la vérité la plus accréditée est donc qu'à la suite des facilités accordées dans le port de Gènes pour les quarantaines des provenances de Naples, il y eut aussitôt des malades avec des symptômes décidés de choléra dont quelques uns décédèrent et le nombre des atteints de cette maladie est encore de 2 à 3 par jour; il paraît néanmoins qu'elle n'est pas de force à faire des progrès et il y en a même qui croient que c'est le choléra sporadique; Le gouvernement Génois profitant de cette circonstance tâche de démentir le bruit qu'il y ait à Gènes aucune maladie de cette nature.

Quant à l'état sanitaire de notre ville tout ce qui a pu nous inquiéter un peu ce fut la mort d'un cuisinier d'auberge qui, étant tombé malade avec de forts symptômes de choléra, décéda le jour suivant.

Autant pour ce cas que pour celui de la femme agée dont je vous ai déjà parlé il y a eu partage d'opinions parmi les médecins les uns attribuant l'escal de mort au choléra, les autres à la simple colique. Le gouvernement a voulu dans tous les cas prendre des mesures vigoureuses et depuis 5 jours se sont écoulés de puis sans que nous ayons eu des malades avec des symptômes cholériques nous sommes justement portés à croire que la maladie et la mort des individus susmentionnés ne furent point causés par le Choléra.

Quoiqu'il en soit Gènes et Marseille desiruses d'user de revanche envers notre port aussitôt qu'elles ont eu connaissance des mesures sanitaires adoptées à leur égard s'empressèrent à leur tour de soumettre également nos provenances à une quarantaine de dix jours à Gènes et de 5 à Marseille.

Gènes le 22 juillet.

Le Bruit s'était répandu depuis quelques jours que des cas de choléra avaient eu lieu dans cette ville. Le magistrat de la santé publique a nommé une commission composée de trois médecins les plus expérimentés à l'effet de vérifier si réellement la maladie existe et après avoir visité soit dans l'Hôpital public soit dans les maisons particulières les malades soupçonnés d'être atteints de ce mal ils ont déclaré qu'aucun symptôme de choléra ne s'était manifesté dans aucun de ces individus, en conséquence le magistrat de santé continue à délivrer patente nette.

26 juillet

Je viens ajouter à mes dernières informations relativement aux bruits de choléra qui s'étaient répandus dans cette ville que de nouveaux cas de maladie ayant été signalés les membres de la commission instituée à cet effet se sont transportés sur les lieux et ont déclaré après mûr examen qu'il s'en trouvait parmi les individus atteints qui présentaient des symptômes fort suspects.

Sur ce, le magistrat de la santé publique s'est décidé depuis deux jours à apostiller comme il suit les patentes qu'il délivre: « Des cas rares mais gravement suspects de choléra morbus ont eu lieu dans cette ville. »

Trieste, 10 août.

Notre quarantaine pour les arrivages de Grèce est encore toujours de quarante jours. Trieste jouit de la santé la plus parfaite et les bruits qui avaient couru dernièrement sur l'apparition du choléra à Venise paraissent avoir été sans fondement.

ESPAGNE.

Madrid, 1 août.

La gazette officielle d'aujourd'hui contient le decret par lequel S. M. la Reine Régente a nommé Mr. le général Espartero, Ministre de la guerre en remplacement du Comte d'Almodovar, en lui laissant en même tems le commandement en chef de l'armée du Nord et de toutes les forces destinées à opérer contre la faction que le Prétendant commande en personne. Le Sous-secrétaire d'Etat au Ministère de la guerre remplira par interim les fonctions de secrétaire d'Etat à ce département.

La nouvelle irruption des Carlistes et la nécessité d'agir contre eux avec plus d'ensemble et de célérité a donné, sans doute naissance à la presque entière centralisation du pouvoir militaire entre les mains d'un seul mais nous ne savons pas encore si le comte de Luchana accepte ni quelle impression produira cette nomination sur l'esprit des autres généraux.

ANGLETERRE. Londres.

Le parlement a été prorogé comme vous savez par la Reine en personne. Le sexe et l'âge de S. M. avait excité toute la curiosité du public dans cette occasion solennelle. S. M. a rempli toutes les formalités avec un plein succès et a prononcé son discours du haut du Trône sans nullement s'embarasser. Elle s'attache de jour en jour d'avantage au parti libéral. Le Ministère jouit de toute sa confiance. Lord Durham est en grande faveur. La cour a été comblée de Whigs et c'est sous de tels auspices que les nouvelles élections ont lieu et Elles seront terminées au commencement de septembre.

La Reine toujours populaire en Angleterres le devient encore davantage de jour en jour. Mais le nouveau Roi d'Hanovre et Prince Royal de la Grande Bretagne et de l'Irlande toujours peu populaire l'est encore moins aujourd'hui après sa proclamation particulière il a abrogé la constitution de ses nouveaux états. Ses propres amis en Angleterre ont été péniblement surpris de cette démarche que leurs adversaires politiques cherchent à leur attribuer en partie afin de leur nuire dans l'opinion publique.

La sentation que cette démarche a produit ici a donné occasion au Colonel Thomson membre de la chambre des communes d'annoncer en pleine séance qu'il fait partie de la chambre après les nouvelles élections, il fera une motion à l'effet d'exclure le Roi d'Hanovre de tout droit éventuel à la succession de la Couronne de la Grande Bretagne et de l'Irlande en lui substituant le prince George de Cambridge son neveu. Cette annonce a été reçue par les uns avec un mécontentement, marqué et par les autres en silence. On sait que le parlement qui est tout puissant dans le pays exerce aussi le droit de changer ou de modifier la succession.

2 Août.

Les élections des villes et des bourges sont presque terminées et celles des Comtes vont se terminer incessamment. Bien qu'il y a eu quelques voix Tories de plus que l'année passée, la position des partis ne semble pas considérablement changée. L'influence des Tories dans les élections des Comtes est peut être plus forte que celles des Whigs, mais quelque soit le

geringe Anzahl griechischer Kaufleute in unser Stadt zuschreiben. In der That hat diese Geisel, welche nunmehr schon anderthalb Jahre diese Landestheile der Türkei verheert, den Lokalhandel fast gänzlich zerstört, und jede Handelsunternehmung mit Fremden gehindert. Seit Anfang des Jahres 1825 sind nur griechische Kaufleute von Constantinopel, Philopopolis, Enos, Chios, Syra und Skopelos hier erschienen. Sie führten Citronen, Pommeranzen, Oel, Oliven, Töpfer- und Baumwollenwaaren ein, und fanden einen befriedigenden Gewinn. Sie führten dagegen Rindfleisch, Mandelkerner, Kleie, Schlachtthiere u. dergl. aus.

Die drei vorzüglichsten Messen Rumeliens wurden bereits abgehalten, ohne dass viele Griechen darauf erschienen waren. Wenn die Pest aufhört, so wird die Messe von Ozoangiova eine weit grössere Menschenzahl herbeiziehen.

Italiaen.

Triest, 10. August.

Unsere Quarantäne für die aus Griechenland kommenden Schiffe bleibt noch fortwährend auf vierzig Tage festgesetzt. Triest genießt der vollkommensten Gesundheit und die Gerüche, welche in der letzten Zeit über das Wiedererscheinen der Cholera in Venedig cursirt haben, scheinen ungegründet gewesen zu sein.

Der Sicelè schreibt aus Palermo: Die Nachricht von dem Tode des Vicekönigs ist nicht officiell bestätigt, aber die Lage der Insel ist so, dass sie eine Revolution befürchten lässt, wöhmlich derjenigen, welche vor 17 Jahren statt gehabt hat. Auf dem Ankerplatz hat man zwei neapolitanischen Kriegsschiffe die Tauen abgeschnitten, so dass sie fast am Monte Pellegrino zu Grund gegangen waren. Die Mannschaften wurden mit Schüssen empfangen, und mussten sich wieder einschiffen. Es gab getödtete und verwundete Soldaten. Durch die Strassen hat man das Banner der heiligen Rosalia getragen unter dem Geschrei: «Fort mit den Fremden! Freiheit Sicilien!» Die Landbewohner sind in die Stadt gedrungen, und daher entstand wohl das Gerücht, Räuber hätten sich ihrer bemächtigt, denn diese Landleute haben die grösste Aehnlichkeit mit Räubern, und nöthigenfalls sind sie es auch. In Syracus hat sich ein insurrectioneller Ausschuss gebildet. In Messina behauptet man, in einigen Bezirken des Innern sei eine Verfassung proclamiert worden, und mehrere Mitglieder des hohen Adels und des alten sicilischen Parlaments ständen an der Spitze der Bewegung. Die neapolitanische Regierung hat Kriegsschiffe und Truppen hingeschickt, aber die Minister sehen wohl ein, dass diese Streitkräfte zu schwach sind, wenn die Sicilier sich Anführer geben wollen. Das Misvergnügen ist zu alt, als dass man mit einigen Bataillonen ausreichen wird.

Neue Presse. Ein Mechaniker in Neu-York, Thomas Benesch, hat eine Presse erfunden, um auf Stereotypbretter zu drucken, welche in einem Tage 50 Riess Papier vom grössten Format drucken kann.

Diese Presse ist dazu bestimmt, in den Papiermühlen gebraucht zu werden. Das Papier wird gedruckt, je nach dem Masse seiner Verfertigung. Sie kostet nur 1000 Dollars und die Newjorker Evening Post, welche diese Erfindung ankündigt, fügt hinzu, dass in ihrem Bureau ein aus dieser Presse hervorgegangenes Blatt existire, welches 26 Fuss lang ist, und auf beiden Seiten zugleich in 15 Sekunden gedruckt wurde. Dieses Blatt enthält den Stoff zu zwei Bänden jeden zu 150 Seiten.

Ein Blatt Papier von 100 Fuss Länge und zwei Fuss Breite wird mittelst einer Bewegung der Maschine auf beiden Seiten gedruckt. Diese ausserordentliche Erfindung macht es einer einzigen Person möglich, ein Blatt Papier von beliebiger Länge zu fabriciren, und darauf so viele Exemplare eines Werkes oder eines Journals abzudrucken, als man will, ohne sich zu unterbrechen und ohne andere Hilfe, als die eines Arbeiters, um die Lumpen an das eine Ende der Maschine zu placiren. Diese wunderbare Operation geht vor sich, indem man die Typen der Stereotypbretter auf die Oberfläche der beiden Cylinder bringt, welche der Papier bereitenden Maschine angepasst sind. Kommt das Papier aus den Cylindern, so geht es in einem Zustande gehöriger Feuchtigkeit zwischen die Walzen, die mittelst einer sinnreichen Vorrichtung gleichmässig mit Schwärze versorgt sind, und tritt vollkommen gedruckt daraus hervor. Die Anzahl der Abdrücke kann nach Ellen oder Tausenden je nach Verlangen oder Bedürfniss bemessen werden. Das Werk, welches wir ganz gedruckt aus dieser wunderbaren Presse hervorgehen sahen, ist die Geschichte Robinson Crusoes, welche 160 Seiten in 12 fasst. So könnte man also, in diese Papiermühle tretend, sein Hemde nehmen, es dem Arbeiter geben, welcher an dem einen Ende der Maschine arbeitet, und würde es am andern Ende derselben umgeformt als die Geschichte Robinson Crusoes, oder als jedes andere beliebige Werk zu überhalten. Der Erfinder dieser bewunderungswürdigen Maschine ist Herr Thomas French von Utika. (J. d. D.)

Genua, 22. Juli. Seit einigen Tagen hatte sich das Gerücht verbreitet, dass Cholerafalle in dieser Stadt vorgekommen seien. Die Behörde für die öffentliche Gesundheit hat eine aus den drei erfahrensten Aerzten gebildete Commission niedergesetzt, um zu ermitteln, ob die Krankheit wirklich vorhanden ist. Nachdem diese sowohl im öffentlichen Hospital als auch in den Privathäusern die Kranken besucht haben, welche im Verdachte standen, von diesem Uebel befallen zu sein, haben sie erklärt, dass kein Symptom der Cholera bei einem dieser Individuen sich gezeigt habe; die Sanitätsbehörde fährt sonach fort, reine Patente auszustellen.

Ankündigung.

In wenigen Tagen wird in meinem Verlage eine Sammlung der k. Verordnungen, Reglements, Tarife, Verträge und anderer Dokumente erscheinen, welche die Kriegs- und Handelsschiffahrt Griechenlands betreffen. Dieser Sammlung sind verschiedene Cataloge beigegeben, welche die Marine-Offiziere in Aktivität und Disponibilität, die k. Kriegsschiffe, ihre Stationen, die Hafeneintheilung, die griechischen Consule und Aehnliches namentlich auführen.

Das Buch ist in zwei Theile abgetheilt, und enthält nicht nur bereits publizierte, sondern auch unpublizierte Bestimmungen und Anordnungen.

Das ganze Werk besteht aus 14 Druckbogen in 8; der Preis ist auf 3 Drachmen festgesetzt, die nach dem Empfang des Werkes bezahlt werden.

Athen, 24. Juli 1837.

A. Koromilas.

Verantwortlicher Redacteur C. Sakellarios.

Ο' Υπεύθυνος Συνακτής Χ. Σακελλαρίου.

Le gérant responsable C. Sakellarios.